

CH_VB 91.301 vom 18. September 1991

Bundesverwaltung, 1991-09-18, DE

Quelle: https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch_vb_91.301

FR: CH_VB 91.301 du 18 septembre 1991

IT: CH_VB 91.301 del 18 settembre 1991

Volltext

Motion du Conseil des Etats (Hänsenberger) 1540 N 18 septembre 1991 dification de la formule de rente et serait contraire à la décision susmentionnée qui vise à adapter les rentes proportionnelle- ment au renchérissement. La commission considère que l'exigence formulée à la lettre b de l'initiative est satisfaite, vu que les rentes minimales étaient déjà de 800 francs, et non plus de 750 francs, au moment du dépôt de l'initiative. Le 26 novembre 1990, pour des motifs similaires, le Conseil des Etats a, lui aussi, décidé de ne pas donner suite à l'initia- tive. Antrag der Kommission Die Kommission beantragt mit 14 zu 0 Stimmen bei 5 Enthal- tungen, der Standesinitiative keine Folge zu geben. Proposition de la commission La commission propose par 14 voix sans opposition et 5 abstentions de ne pas donner suite à l'initiative. Angenommen -Adopté #ST# 91.301 Standesinitiative Basel-Stadt Teuerungsausgleich aufdenAHV/IV-Renten Initiative du canton de Baie-Ville Rentes AVS/AI. Compensation du renchérissement Kategorie V, Art. 68 GRN - Catégorie V, art. 68 RCN Wortlaut der Initiative vom 6. Februar 1991 Der Grosse Rat des Kantons Basel-Stadt ersucht die eidge- nössischen Räte, in den Beratungen der bundesrätlichen Bot- schaft 90.082 den jährlichen Ausgleich der bis zu einem be- stimmten Zeitpunkt des Vorjahres eingetretenen Lohn- und Preisentwicklung gemäss bisheriger Berechnung zu be- schliessen. Texte de l'initiative du 6 février 1991 Le Grand Conseil du canton de Baie-Ville prie les Chambres fédérales, lors des délibérations relatives au message 90.082 du Conseil fédéral, de décider de la compensation annuelle du renchérissement intervenu en matière de prix et de salaires jusqu'à une date donnée de l'année précédente, conformé- ment à la calculation en vigueur. Herr Allenspach unterbreitet im Namen der Kommission den folgenden schriftlichen Bericht: Erwägungen der Kommission Die Kommission hat die Standesinitiative im Anschluss an die Beratungen der Vorlage des Bundesrates über eine erleich- terte Anpassung der Renten der AHV/IV an die Lohn- und Preisentwicklung sowie der Renten der Unfallversicherung an die Teuerung (90.082) behandelt. Die Kommission hat der bundesrätlichen Vorlage und damit einer flexibleren Regelung für die Teuerungsanpassung der Renten zugestimmt. Grund- sätzlich wird an der Zweijährigkeit der Rentenanpassung fest- gehalten. Steigt aber der Landesindex der Konsumenten- preise innert eines Jahres um mindestens 4 Prozent (= An- trag der Kommissionsmehrheit), so soll der Bundesrat eine Leistungsanpassung vornehmen. Die Vorschläge des Bundesrats über eine erleichterte Anpas- sung der AHV/IV (90.082), die von der Kommission unterstützt werden, stehen in Widerspruch zum Begehren der Standesin- itiative. Aus diesen Gründen lehnt die Kommission die Stan- desinitiative ab. M. Allenspach présente au nom de la commission le rapport écrit suivant: Considérations de la commission La commission a traité cette initiative du canton de Baie-Ville à l'issue des délibérations sur le projet du Conseil fédéral por- tant sur l'assouplissement du système d'adaptation des ren- tes de l'AVS/AI à l'évolution des salaires et des prix, ainsi que des rentes de l'assurance-accidents au renchérissement (90.082). La commission a approuvé le projet du Conseil fédé- ral et,

par là même, la volonté d'assouplir le système d'adaptation des rentes au renchérissement. Aux termes de ce projet, la règle de l'adaptation bisannuelle des rentes sera en principe maintenue. Toutefois, si l'indice suisse des prix à la consommation augmente d'au moins 4 pour cent en une année (= proposition de la majorité de la commission), il incombera au Conseil fédéral d'adapter les prestations. Les propositions du Conseil fédéral visant à assouplir le système d'adaptation des rentes de l'AVS/AI (90.082), propositions que la commission soutient, sont contraires aux exigences formulées dans l'initiative du canton de Baie-Ville. Pour ces motifs, la commission rejette cette initiative. Antrag der Kommission Die Kommission beantragt mit 17 zu 0 Stimmen bei einer Enthaltung, der Standesinitiative Basel-Stadt sei keine Folge zu geben. Proposition de la commission La commission propose par 17 voix sans opposition et une abstention de ne pas donner suite à l'initiative du canton de Baie-Ville. Angenommen -Adopté #ST# 90.714 Motion des Ständerates (Hänsenberger) Ergänzungsleistungen zur AHV. Verfassungsgrundlage Motion du Conseil des Etats (Hänsenberger) Prestations complémentaires de l'AVS. Base constitutionnelle Kategorie V, Art. 68 GRN - Catégorie V, art. 68 RCN Wortlaut der Motion vom 12. Dezember 1990 Die Ergänzungsleistungen zur AHV sind wichtiger geworden, und die 10. AHV-Revision verstärkt voraussichtlich noch deren Bedeutung. Der Bundesrat wird beauftragt, die verfassungsmässige Grundlage (Art. 11 Uebergangsbestimmungen Bundesverfassung) neu zu fassen. Texte de la motion du 12 décembre 1990 Vu l'importance prise par les prestations complémentaires de l'AVS, notamment - semble-t-il - dans le cadre de la dixième révision de l'AVS, le Conseil fédéral est chargé de revoir leur base constitutionnelle, soit l'article 11 des dispositions transitoires de la constitution fédérale. Herr Allenspach unterbreitet im Namen der Kommission den folgenden schriftlichen Bericht: Am 20. September 1990 hat Ständerat Arthur Hänsenberger eine Motion eingereicht. Am 12. Dezember 1990 hat der Ständerat die Motion überwiesen.

Schweizerisches Bundesarchiv, Digitale Amtsdrukschriften Archives fédérales suisses, Publications officielles numérisées Archivio federale svizzero, Pubblicazioni ufficiali digitali Standesinitiative Basel-Stadt Teuerungsausgleich auf den AHV/IV-Renten Initiative du canton de Bâle-Ville Rentes AVS/AI. Compensation du renchérissement In Amtliches Bulletin der Bundesversammlung Dans Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale In Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale Jahr 1991 Année Anno Band IV Volume Volume Session Herbstsession Session Session d'automne Sessione Sessione autunnale Rat Nationalrat Conseil Conseil national Consiglio Consiglio nazionale Sitzung 04 Séance Seduta Geschäftsnummer 91.301 Numéro d'objet Numero dell'oggetto Datum 18.09.1991 - 15:00 Date Data Seite 1540-1540 Page Pagina Ref. No 20 020 305 Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung. Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale. Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.